

**EAT | LEARN | LIVE**

*in St. Georg*

**BERLINER TOR CAMPUS**

A brochure as part of a project from the business department of Hamburg University of Applied Sciences dealing with the topic HAW Hamburg - an international university within an international environment.

Brought to you by „The Georgies“ | Course: Project Work



# HAW HAMBURG

*Wissen fürs Leben*

**WATCH OUT FOR OUR STICKERS IN THE  
SHOP WINDOWS OF OUR PARTNERS  
IN ST.GEORG!**

## **WELCOME TO ST. GEORG!**

Our Berliner Tor campus is located in the middle of the vibrant district St. Georg. For years now, St. Georg has been one of the most popular destinations to experience a unique intercultural vibe, to discover international food and drinks and to come together with like-minded people.

We as a team set ourselves the goal to provide guidance for the district through visualising the environment and its opportunities. You will find information about cultural and culinary hotspots within the area and can benefit from our special cooperation with selected restaurants of different cultures by showing your student ID.

Open up and experience St. Georg!

## **HERZLICH WILLKOMMEN IN ST. GEORG!**

*Unser Campus am Berliner Tor befindet sich inmitten des aufregenden Stadtteils St. Georg, welcher sich in den letzten Jahren zu einem gerade unter Studenten beliebten Ziel entwickelt hat.*

*St. Georg bietet für alle Entdeckungsfreudigen eine einzigartige, interkulturelle Atmosphäre, geprägt von dem Zusammenkommen verschiedener Kulturen, dem Kennenlernen internationaler Küchen und der Möglichkeit zum Austausch mit Menschen aus aller Welt.*

*Unser Team hat sich das Ziel gesetzt, euch St. Georg und seine zahlreichen, spannenden Möglichkeiten näher zu bringen - hierzu findet ihr in dieser Broschüre kulturelle und kulinarische Hotspots, die man sich nicht entgehen lassen sollte. Schaut doch dort mal vorbei und nutzt bei Vorlage eures Studentenausweises eines unserer*

*Sonderangebote für Studenten der HAW!*

*Raus aus der Uni, ab nach St. Georg!*

## #1 | Maria's Café

Hansaplatz 9 | Persian - Danish | Opening hours: Tue – Sun 11:00 – 19:00

This café, which is located in the middle of the Hansaplatz, is an insider's tip for all those, who like small and authentic family-owned cafés with their own special atmosphere. Relax and enjoy coffee, cake and little Persian specialities as well as the heart-warming hospitality of the owners.

*Mitten auf dem Hansaplatz liegt das Café Maria. Ein kleines, persisches Café mit dänischer Inneneinrichtung, das sein ganz eigenes Flair besitzt. Kaffee und Kuchen, sowie kleine persische Süßspeisen kann man hier für wenig Geld genießen.*

## #2 | WIENER KAFFEE - Café & Restaurant

Im ARCOTEL Rubin | Steindamm 63 | Austria | Open daily 9:00 – 22:00

A great mixture of a coffee-shop and a restaurant! Here you'll find Viennese coffee specialities and delightful home-made cakes and pies. The restaurant serves, among other things, Austrian classics such as the Wiener Schnitzel and also north German specialities. The Wiener Kaffee offers tasty dishes and has an extremely friendly and considerate service staff. Our tip: The weekly changing lunch from 11:30 – 14:30 starting at 5,90 €. **As a HAW student you get a discount of 10% on total account.**

*Eine tolle Mischung aus Café und Restaurant! Hier gibt es Wiener Kaffeespezialitäten und köstliche hausgemachte Kuchen und Torten. Das Wiener Kaffee bietet sehr leckere Speisen und überzeugt mit seinen überaus freundlichen und aufmerksamen Servicekräften! Unser Tipp: Der wöchentlich wechselnde Mittagstisch von 11:30 – 14:30 Uhr ab 5,90 €. **HAW-Studenten bekommen auf die Gesamtrechnung jeglicher Speisen und Getränke einen Rabatt von 10%.***

## #2 | crystal bar

Im ARCOTEL Rubin | Steindamm 63 | Austria | Open daily 17:00 – 1:00

Interested in going out with your fellow students for a drink after your classes are done? No problem! Besides the comfortable WIENER KAFFEE, the ARCOTEL Rubin also offers HAW students another highlight: The crystal bar and their large selection of tasty cocktails. **Present your student-ID and gain a 10% discount on the entire bill.**

*Nach der Uni mit den Kommilitonen und Freunden noch etwas trinken gehen, um sich besser kennen zu lernen? Kein Problem! Neben dem gemütlichen WIENER KAFFEE bietet das ARCOTEL Rubin uns Studenten der HAW noch ein weiteres Highlight: die crystal bar und deren umfangreiches Angebot an leckeren Cocktails. **Bei Vorlage des Studentenausweises, erhaltet ihr einen Rabatt von 10% auf die Gesamtrechnung.***

## #3 | Café Türkis

Steindamm 71 | Restaurant & Café | Offer: Monday to Friday until 11:00

Café Türkis invites you to a modern and yet comfortable setting to have a cup of coffee and a chat in a soothing atmosphere. The perfect place for a break from the university. Apart from coffee specialities, there is also a great breakfast, diverse lunch offers and delicious burgers. **If you buy two sandwiches in the morning as a HAW student, you can choose between a free latte macchiato or cappuccino.**

*Das Café Türkis lädt mit seiner modernen, aber trotzdem gemütlichen Einrichtung zum Kaffeetrinken und Plaudern in gemüthlicher Atmosphäre ein. Perfekt für eine kleine Auszeit von der Uni! Neben Kaffeespezialitäten gibt es auch ein tolles Frühstück, einen vielfältigen Mittagstisch und super leckere Burger. **Kauft ihr euch als HAW Studenten morgens zwei belegte Brötchen, könnt ihr euch über einen Latte Macchiato oder Cappuccino gratis freuen!***



## #2 | ARCOTEL Rubín

Steindamm 63 | +49 (0) 40 – 214 929 – 2882 | [www.arcotel.com](http://www.arcotel.com) | HAWFamily2016  
01.01.-31.12.2016

Would you like to show your parents where you live? We have a special offer for you: **The ARCOTEL Rubín offers your family a single room for 105,- € and a double room for 115,- € per night incl. breakfast, WiFi and sauna entry and usage.** The best part is: the offer is valid on every day of the week. Exceptions are during times of exhibition, where rooms will be sold after availability. Just call and make a booking for your family by using the keyword "HAWFamily2016".

*Möchten eure Eltern sehen, wie ihr in Hamburg eigentlich so lebt? Dann haben wir ein besonderes Angebot für euch: **Das ARCOTEL Rubín bietet eurer Familie ein Einzelzimmer für 105,- € / Nacht und ein Doppelzimmer für 115,- € / Nacht inklusive Frühstück, WLAN und Saunazugang an.** Und das Beste daran ist: das Angebot gilt in jedem Tag der Woche! Ausgenommen sind lediglich Messezeiten, zu denen Zimmer nach Verfügbarkeit vergeben werden. Meldet euch einfach unter der oben angegebenen Telefonnummer und bucht unter der Angabe des Stichworts „HAWFamily2016“ ein Zimmer für eure Familie!*



## #4 | Pamir Bazar – Oriental delicacies and groceries

Steindamm 122 | Persian | Opening hours: Mon – Sat 7:00 – 21:00

This authentic Persian supermarket with a wide range of oriental food is just a couple of minutes away from the university. A vast selection of spices, oriental specialities, rice, fresh fruits and vegetables from all around the globe is waiting for you. If that is not enough, the bakery inside of the super market named Farhang offers freshly baked flatbread directly from the oven and also delicious oriental croques and wraps.

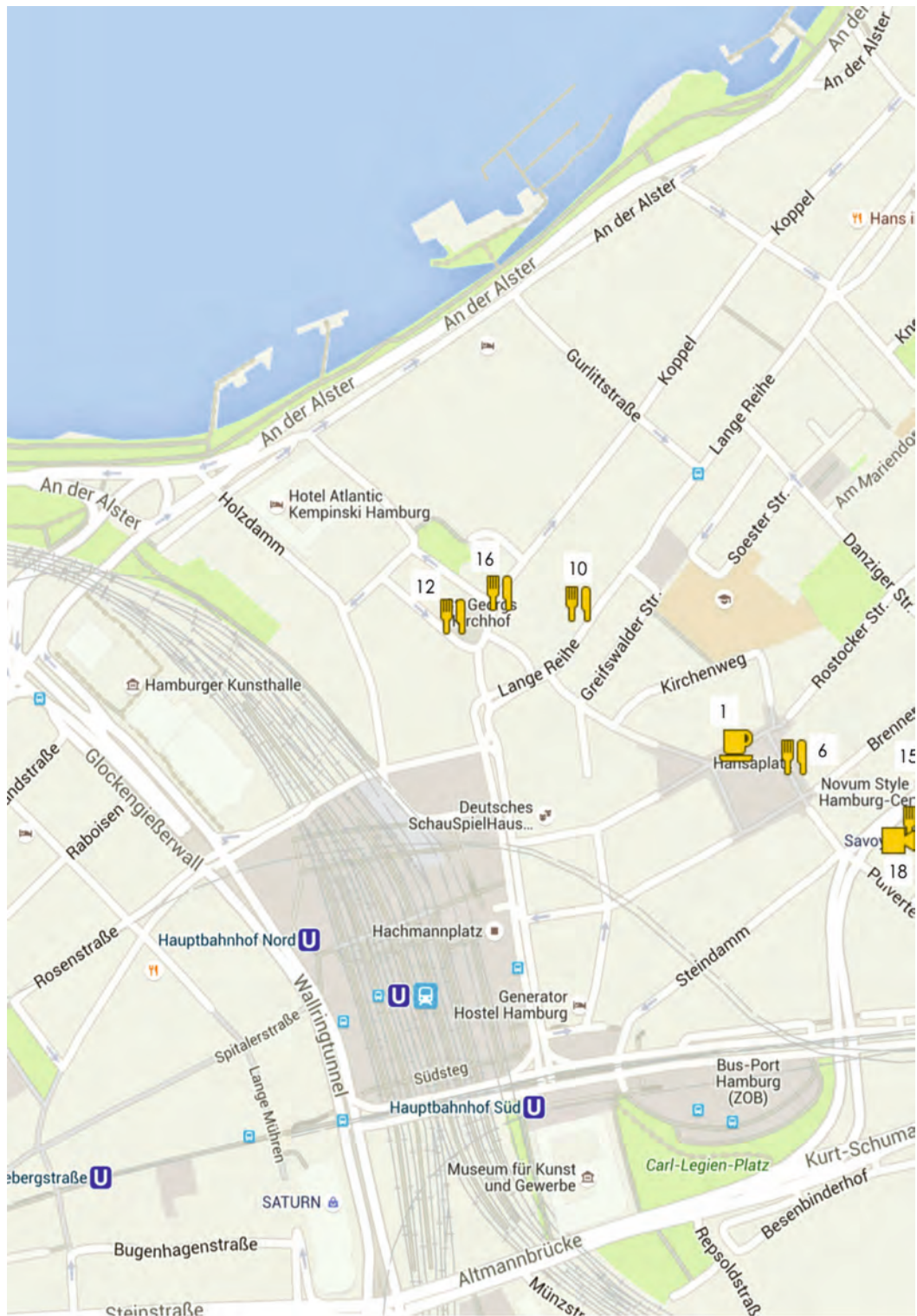
*Nur ein paar Gehminuten von der Uni entfernt befindet sich dieser persische Supermarkt mit einem breiten Sortiment an orientalischen Lebensmitteln. Hier erwartet euch eine große Auswahl an Gewürzen, Reis, frischem Obst und Gemüse aus aller Welt und viele weitere orientalische Spezialitäten. Zudem könnt ihr bei der Bäckerei Farhang, die sich im Pamir Bazar befindet, frisches Fladenbrot direkt aus dem Ofen und leckere orientalische Croques und Wraps bestellen.*

## #5 | Lindenbazar

Lindenstraße 41 | Turkish | Opening hours: Mon – Fri 8:00 – 20:00, Sat 8:00 – 18:30

Shopping in the Lindenbazar feels like a mini-vacation in Turkey. The lively activities in the shadow of Hamburg's second largest mosque, remind you of an actual Turkish bazar. They have moderate prices with a huge variety of choices. If desired, you can ask for an extensive consultation. Even newcomers of the Turkish culinary culture will be quickly put under its spell.

*Ein Einkauf im Lindenbazar fühlt sich an wie ein Kurzurlaub in der Türkei. Das quirlige Treiben im Schatten von Hamburgs zweitgrößter Moschee, erinnert an echten türkischen Bazar. Die Preise sind moderat und die Auswahl mehr als vielfältig. Nach Wunsch, wird man gern ausführlich beraten. Auch Neulinge der türkischen Esskultur werden schnell in ihren Bann gezogen.*









## #3 | Café Türkis

Steindamm 71 | Restaurant & Café

Burger- Offer: Monday–Friday from 15:00 | Lunch: Monday - Friday

Café Türkis invites you to a modern and yet comfortable setting to have a cup of coffee and chat in a soothing atmosphere. The perfect place for a break from the uni. Apart from coffee specialties, there is also a great breakfast, diverse lunch offers and delicious burgers. *If you choose to have a single burger or a big lunchtime meal (to go), you will get an "Ali"-Soda of your choice for free.* An offer that you should not miss.

*Das Café Türkis lädt mit seiner modernen, aber trotzdem gemütlichen Einrichtung zum Kaffeetrinken und Plaudern in gemütlicher Atmosphäre ein. Perfekt für eine kleine Auszeit von der Uni! Neben Kaffeespezialitäten gibt es auch ein tolles Frühstück, einen vielfältigen Mittagstisch und super leckere Burger. *Entscheidet ihr euch für einen Einzelburger, oder einen großen Mittagstisch (to go), bekommt ihr einen „Ali“-Softdrink eurer Wahl gratis hinzu.* Ein Angebot, dass man sich nicht entgehen lassen sollte.*

## #6 | XIV Heilige

Hansaplatz 14 | Spain–España

Tapas are counted among the sanctuaries of the Spanish. For this reason, you cannot miss the awesome Tapas and the delicious meals XIV Heilige has to offer. As a HAW Student you can look forward to a *surprise arrangement*.

*Tapas gehören zu den Heiligtümern der Spanier. Deswegen sollte man sich auf keinen Fall die tollen Tapas und die vielen weiteren leckeren Gerichte der XIV Heilige entgehen lassen. Studenten der HAW Hamburg können sich über ein *Überraschungsangebot* freuen.*

## #7 | Curry Lounge

Steindamm 79 | Republic of India - Bhārat Ganarājya

Given the huge variety of delicious Indian and Thai specialities, everyone will surely find a suitable dish to their liking. Apart from tasty traditional appetisers you can also choose from top sellers such as Palak Paneer and Chicken Tikka Tandoori. **HAW students get a discount of 10%.**

*Bei dieser großen Vielfalt an köstlichen indischen und thailändischen Spezialitäten findet jeder das passende Gericht nach seinem Geschmack! Neben leckeren traditionellen Vorspeisen, kann man ebenfalls Topseller wie Palak Paneer und Chicken Tikka Tandoori bestellen. **Studenten der HAW Hamburg erhalten 10% Rabatt.***

## #8 | Huang

Steindamm 60 | People's Republic of China - Zhōnghuá Rénmín Gònghéguó

From a variety of freshly cooked dishes from Far Eastern art you can choose tasty specialties for lunch. Even fellow Chinese love to eat at this restaurant. **Students of the HAW get a special offer for only 4.90 €.**

*Aus einer Vielzahl an frisch zubereiteten Speisen fernöstlicher Art kann man hier zum Mittagstisch leckere Spezialitäten auswählen. Auch Landsleute besuchen dieses Restaurant überaus gern. **HAW Studenten erhalten ein Mittagsgeschicht für nur 4,90€.***

## #9 | Loving Hut

Ferdinand-Beit-Straße 7 | Vegan

The only exclusive vegan-Asian cuisine in St. Georg offers you an experience of culinary delight with its large selection of lovingly prepared dishes. As a HAW Student you can look forward to a **surprise arrangement.**

*In der einzigen ausschließlich vegan-asiatischen Küche in St. Georg kann man eine diverse Auswahl an Köstlichkeiten genießen, die den Gaumen zum Schmelzen bringen. **HAW Studenten können sich über ein Überraschungsangebot freuen.***

## #10 | Taverna Ellada

Lange Reihe 19 | Greece - *Ellīnikí Dīmokratía*

In the middle of St. Georg you will find the cozy Taverna Ellada, which offers Greek delicacies. Due to the tasty dishes and the Mediterranean atmosphere, you will forget about the stressful daily life on campus. **If you decide to eat lunch you will get a soft drink for free on top.**

*Die gemütliche Taverna Ellada inmitten St. Georgs lädt zu griechischen Köstlichkeiten ein. Die leckeren Speisen und das mediterrane Ambiente lassen euch den stressigen Uni-Alltag für eine Weile vergessen. **Zu einem Mittagstisch bekommt ihr als HAW Studenten ein Gratisgetränk oben drauf.***

## #11 | Molana

Danziger Str. 14 | Islamic Republic of Iran - *Dschomhuri-ye Eslāmi-ye Irān*

Experience an oriental fairytale while eating traditional Persian dishes at the restaurant Molana. **For HAW students they offer to extend their lunch prices until the evening.** Take a break from your daily student life and enjoy the Middle Eastern atmosphere.

*Molana lädt auf einen Ausflug in ein persisches Märchen mit all seinen leckeren Speisen und Getränken ein. **Das Restaurant bietet Studierenden der HAW den Mittagstisch auch nach 17:00 Uhr an.** Eine Pause vom Uni-Alltag, die man sich lange schmecken lassen kann.*

### Further recommendations/Weitere Empfehlungen

- |     |                            |                              |
|-----|----------------------------|------------------------------|
| #12 | King of India              | St.Georg Kirchhof 1   Indian |
| #13 | Restaurant Kabul           | Steindamm 53   Afghan        |
| #14 | Pho Duc                    | Steindamm 103   Vietnamese   |
| #15 | Akedeniz Tantuni           | Steindamm 68   Turkish       |
| #16 | Restaurant zur Alten Flöte | Koppel 6   Portuguese        |



## #17 | Kulturladen St. Georg e.V.

Alexanderstraße 16 | Cultural Community

This vibrant meeting-point, for the elderly and the young, is located right in the middle of the Berliner Tor campus. Everyone has the opportunity to pursue his/her ideas and interests. Besides to the monthly changing international programme that is being offered, there are also numerous great courses you can take part in. The Kulturladen has it all: Ranging from vernissages over theatres to concerts and dance courses. In the cafeteria you can order warm and cold beverages and small snacks.

*Mitten auf dem Campus Berliner Tor befindet sich dieser tolle Treffpunkt für Jung & Alt. Hier hat jeder die Möglichkeit, seine Ideen und Interessen umzusetzen. Es werden außerdem ein monatlich wechselndes internationales Programm, sowie zahlreiche tolle Kurse angeboten. Ob Vernissage, Theater, Konzerte oder Tanzunterricht, im Kulturladen ist alles dabei! In der Cafeteria kann man sowohl Heißgetränke als auch erfrischende Softdrinks genießen und kleine Snacks dazu bestellen.*

## #18 | Savoy

Steindamm 54 | Cinema

Savoy is the cinema to go to if you are craving for all-time classics and the latest blockbusters in their original version. Lean back into the cosiest seats and plunge into the world of movies. Watch your favourite heroes and villains fight their biggest battles. **May the price force be with you - students do get special prices.**

*Im Savoy könnt ihr alte Filmklassiker oder die neusten Kinohits in ihrer Originalfassung genießen und mit den gemütlichsten Kinossesseln in die Welt der Filme eintauchen. Schau deinen liebsten Helden und Bösewichten bei ihren legendärsten Kämpfen zu! Möge die Preismacht mit dir sein - Studenten bekommen einen besonderen Preis angeboten.*

## #19 | Evangelische Studierendengemeinde Hamburg

Grindelallee 43 | Christian Community

The Evangelische Hochschulgemeinde Hamburg is involved in Hamburg's universities. They offer events and consulting for all students in Hamburg irrespective of their religion or ideology. The Evangelische Hochschulgemeinde Hamburg creates space for issues concerning the students and offers the opportunity to relax during a turbulent everyday student life. They also dedicate themselves to an interreligious dialogue and are also responsible for the room of silence together with the Islamic University Community and the Catholic University Community. For more information have a look at the website: [www.esg-hamburg.de](http://www.esg-hamburg.de)

*Die Evangelische Hochschulgemeinde engagiert sich an Hamburgs Universitäten. Sie bietet Veranstaltungen und Beratung für alle Studierenden in Hamburg unabhängig von deren Religion oder Weltanschauung an. Die Evangelische Hochschulgemeinde schafft den Studierenden Raum für ihre Themen und bietet ihnen die Möglichkeit im hektischen Studienalltag zur Ruhe zu kommen. Sie engagiert ebenfalls sich im interreligiösen Dialog und verantwortet gemeinsam mit der Katholischen Hochschulgemeinde (KGH) und der Islamischen Hochschulgemeinde (IHG) den interreligiösen Raum der Stille. Schaut auch gern auf der Internetseite für mehr Informationen vorbei: [www.esg-hamburg.de](http://www.esg-hamburg.de)*

## #20 | Islamische Hochschulgemeinde e.V.

Bockmannstraße 40 | Islamic Community

The Islamische Hochschulgemeinde e.V. (IHg) sees itself as the representative of the muslim students, especially in the Hamburg universities and wants to carry out the cultural and religious needs of the university life, by offering a platform for encounters, exchange and networking among muslim students. Members of the Ihg are muslim high school students, university students and academics of different countries and cultures, who spend their free time volunteering for the interests of muslim university students. Feel free to visit their facebook page to get more information:

<https://www.facebook.com/Islamischehochschulgemeinde>

*Die Islamische Hochschulgemeinde e.V. (Ihg) versteht sich als Vertreter der muslimischen Studierendenschaft, insbesondere an Hamburger Hochschulen und möchte den religiösen und kulturellen Bedürfnissen des Unilebens nachkommen, indem sie eine Plattform für die Begegnung, den Austausch und die Vernetzung muslimischer Studierender darstellt. Mitglieder der IHg sind muslimische Oberstufenschüler, Studierende und Akademiker unterschiedlichster Länder und Kulturen, die sich in ihrer Freizeit ehrenamtlich für die Interessen und Belange muslimischer Studierender engagieren. Für mehr Infos, schaut gern auf der Facebookseite:*

<https://www.facebook.com/Islamischehochschulgemeinde>

YOU CAN ALSO WATCH OUR  
VIDEO TOUR OF ST.GEORG!



**HAW HAMBURG**  
*Wissen fürs Leben*

WATCH OUT FOR OUR STICKERS IN THE  
SHOP WINDOWS OF OUR PARTNERS  
IN ST.GEORG!

We will not be held responsible for any non-fulfillments of offers.

*Wir übernehmen keine Haftung, wenn Rabatte nicht gewährt werden.*